

Düğah fasli

منتخبات
دوگاه فصلی

دوگاه

CHANT TURC

فصل نومروسی

۲۷



ناشری.

قضائی زاده

شاملی اسکندر

CHAMLI ISQUÉNDER

استانبول : بایزیدده مالیه فارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسی استانبول : ۱۸۳۶



Chamli Isquender

Bayazid, Vis à Vis. De malié - No 18

STAMBOUL

islandi

نومکرو

۲۷

مُتَخَبَّاتُ فَضْلِ رَنْدَتِ

رو کاہِ فضلی

۲۵

پارچہ پیشرو، بسنہ، شرقی و سازِ سماعی

قضمانی زادہ شاملی اسکندر

استانبول - پایزیدہ مالیه فارشینہ ۱۸

chamli Iskender Kasmany
Bayazit Kışiyatı Stambul

Telephon Stambul

1836

تلفون - استانبول

۱۸۳۶

یوسف یا سار صومک دو کاہ بیروی

۲



Handwritten musical score on ten staves. The notation includes treble clefs, various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and accidentals (sharps, flats). Persian lyrics are written below the staves. The first staff has the word "امینخانه" (Amin-khaneh) written below it. The second staff has a first ending bracket labeled "1" and a second ending bracket labeled "2". The sixth staff has the word "در دنجخانه" (Dar-e Danj-khaneh) written below it. The score concludes with a double bar line and a repeat sign on the tenth staff.

روکاه - کار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حاجی فائق بک مرحومک

لا مل ده دت تن در در نا در تن

حقیقہ

تن تن نا تن تن در نا در نا تن تن در در در

من دی یا لی پر نما

غا ni سر dim قد ا dim سوك pek.sei

یت بے گے
yét lé bē yén

dim

يَاسَ قِيَامُ غَيَّ كُلُّ
yass Ki ne gay quā

ايت م ب ن
it mé bé n

جا نيم ف دم
dja nim fen dim

يار
yar

یار
yar

آه به لی یاری
Ah be' li ya ri

من
men

دوست
close

دوست
doost

دوست
dost

ری می بی
Bé li my ri

من
men

ع ل ن ي ج ب
A lé ni Bine dia

لی لا او شی
li la a diik

ما دي جي من
sch gui hi ma

ha

کیم دینک لری فی سیه فا یی کی یاد ای له
quim dine ler i se' fa yi ki yad ey le

لی مه در درن تری بی یار او کو یوب
mé li dir er babi té ren num o Kou youb

دا فی مول او قات درن تری بی یار
da i mul év Kat er ba bi té ren

او کو یوب دا فی مول او قات
num o Kou youb da i mul év Kat

رو هی سیه له فی عشی کی له شاد ای له
Rou hi sé lé fi Ach Ki lé chad ey le

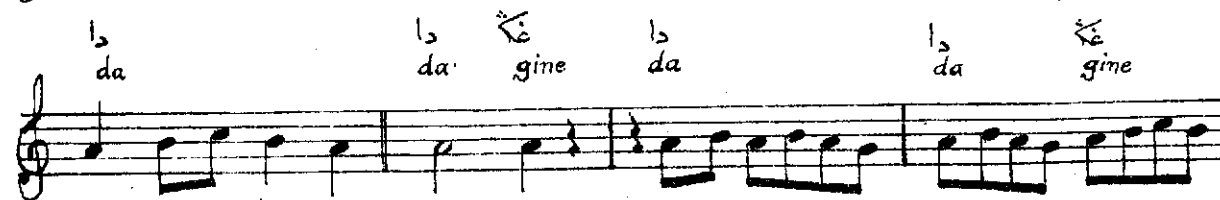
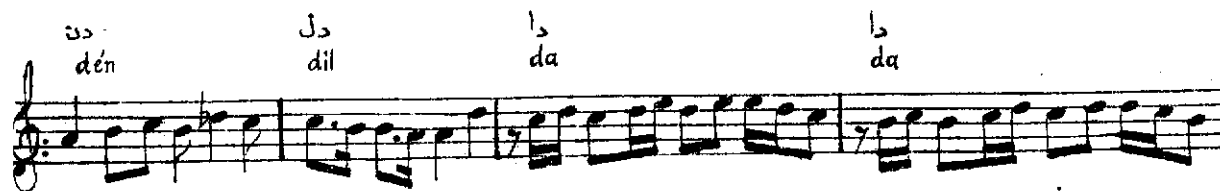
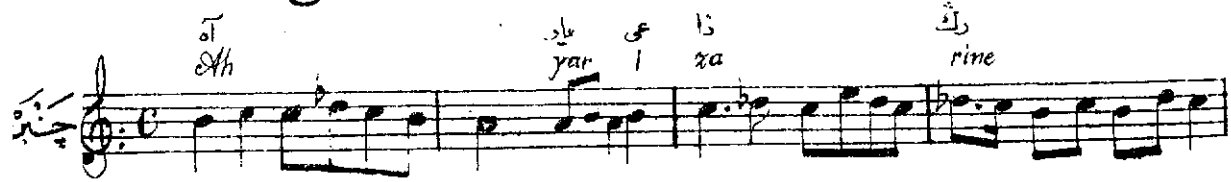
لی مه در درن تری بی یار او کو یوب
mé li dir Rou hi sé lé fi Ach Ki lé chad

ای له لی مه در آه
ey lé mé li dir Ah

آه دی بی یاری من
Ah Bé li ya ri mén

هی هی هی دی لی دی لی من
héy héi héi di li di li mén

۷- دکاه به اول عذار کل کل اولسه شیخ الاسلام عذوقی



١
 ma ٢
 yan ٣
 ol ٤
 ol ٥
 ma ٦
 dik ٧
 dik ٨
 dja ٩
 Ah ١٠
 soub ١١
 hi ١٢
 Vous ١٣
 lat ١٤
 seun ١٥
 seun ١٦
 seun ١٧
 seun ١٨
 seun ١٩
 yan ٢٠
 seun ٢١
 seun ٢٢
 seun ٢٣
 seun ٢٤
 seun ٢٥
 seun ٢٦
 seun ٢٧
 seun ٢٨
 seun ٢٩
 seun ٣٠
 seun ٣١
 seun ٣٢
 seun ٣٣
 seun ٣٤
 seun ٣٥
 seun ٣٦
 seun ٣٧
 seun ٣٨
 seun ٣٩
 seun ٤٠
 seun ٤١
 seun ٤٢
 seun ٤٣
 seun ٤٤
 seun ٤٥
 seun ٤٦
 seun ٤٧
 seun ٤٨
 seun ٤٩
 seun ٥٠
 seun ٥١
 seun ٥٢
 seun ٥٣
 seun ٥٤
 seun ٥٥
 seun ٥٦
 seun ٥٧
 seun ٥٨
 seun ٥٩
 seun ٦٠
 seun ٦١
 seun ٦٢
 seun ٦٣
 seun ٦٤
 seun ٦٥
 seun ٦٦
 seun ٦٧
 seun ٦٨
 seun ٦٩
 seun ٧٠
 seun ٧١
 seun ٧٢
 seun ٧٣
 seun ٧٤
 seun ٧٥
 seun ٧٦
 seun ٧٧
 seun ٧٨
 seun ٧٩
 seun ٨٠
 seun ٨١
 seun ٨٢
 seun ٨٣
 seun ٨٤
 seun ٨٥
 seun ٨٦
 seun ٨٧
 seun ٨٨
 seun ٨٩
 seun ٩٠
 seun ٩١
 seun ٩٢
 seun ٩٣
 seun ٩٤
 seun ٩٥
 seun ٩٦
 seun ٩٧
 seun ٩٨
 seun ٩٩
 seun ١٠٠
 seun ١٠١
 seun ١٠٢
 seun ١٠٣
 seun ١٠٤
 seun ١٠٥
 seun ١٠٦
 seun ١٠٧
 seun ١٠٨
 seun ١٠٩
 seun ١١٠
 seun ١١١
 seun ١١٢
 seun ١١٣
 seun ١١٤
 seun ١١٥
 seun ١١٦
 seun ١١٧
 seun ١١٨
 seun ١١٩
 seun ١٢٠
 seun ١٢١
 seun ١٢٢
 seun ١٢٣
 seun ١٢٤
 seun ١٢٥
 seun ١٢٦
 seun ١٢٧
 seun ١٢٨
 seun ١٢٩
 seun ١٣٠
 seun ١٣١
 seun ١٣٢
 seun ١٣٣
 seun ١٣٤
 seun ١٣٥
 seun ١٣٦
 seun ١٣٧
 seun ١٣٨
 seun ١٣٩
 seun ١٤٠
 seun ١٤١
 seun ١٤٢
 seun ١٤٣
 seun ١٤٤
 seun ١٤٥
 seun ١٤٦
 seun ١٤٧
 seun ١٤٨
 seun ١٤٩
 seun ١٥٠
 seun ١٥١
 seun ١٥٢
 seun ١٥٣
 seun ١٥٤
 seun ١٥٥
 seun ١٥٦
 seun ١٥٧
 seun ١٥٨
 seun ١٥٩
 seun ١٦٠
 seun ١٦١
 seun ١٦٢
 seun ١٦٣
 seun ١٦٤
 seun ١٦٥
 seun ١٦٦
 seun ١٦٧
 seun ١٦٨
 seun ١٦٩
 seun ١٧٠
 seun ١٧١
 seun ١٧٢
 seun ١٧٣
 seun ١٧٤
 seun ١٧٥
 seun ١٧٦
 seun ١٧٧
 seun ١٧٨
 seun ١٧٩
 seun ١٨٠
 seun ١٨١
 seun ١٨٢
 seun ١٨٣
 seun ١٨٤
 seun ١٨٥
 seun ١٨٦
 seun ١٨٧
 seun ١٨٨
 seun ١٨٩
 seun ١٩٠
 seun ١٩١
 seun ١٩٢
 seun ١٩٣
 seun ١٩٤
 seun ١٩٥
 seun ١٩٦
 seun ١٩٧
 seun ١٩٨
 seun ١٩٩
 seun ٢٠٠
 seun ٢٠١
 seun ٢٠٢
 seun ٢٠٣
 seun ٢٠٤
 seun ٢٠٥
 seun ٢٠٦
 seun ٢٠٧
 seun ٢٠٨
 seun ٢٠٩
 seun ٢١٠
 seun ٢١١
 seun ٢١٢
 seun ٢١٣
 seun ٢١٤
 seun ٢١٥
 seun ٢١٦
 seun ٢١٧
 seun ٢١٨
 seun ٢١٩
 seun ٢٢٠
 seun ٢٢١
 seun ٢٢٢
 seun ٢٢٣
 seun ٢٢٤
 seun ٢٢٥
 seun ٢٢٦
 seun ٢٢٧
 seun ٢٢٨
 seun ٢٢٩
 seun ٢٣٠
 seun ٢٣١
 seun ٢٣٢
 seun ٢٣٣
 seun ٢٣٤
 seun ٢٣٥
 seun ٢٣٦
 seun ٢٣٧
 seun ٢٣٨
 seun ٢٣٩
 seun ٢٤٠
 seun ٢٤١
 seun ٢٤٢
 seun ٢٤٣
 seun ٢٤٤
 seun ٢٤٥
 seun ٢٤٦
 seun ٢٤٧
 seun ٢٤٨
 seun ٢٤٩
 seun ٢٥٠
 seun ٢٥١
 seun ٢٥٢
 seun ٢٥٣
 seun ٢٥٤
 seun ٢٥٥
 seun ٢٥٦
 seun ٢٥٧
 seun ٢٥٨
 seun ٢٥٩
 seun ٢٦٠
 seun ٢٦١
 seun ٢٦٢
 seun ٢٦٣
 seun ٢٦٤
 seun ٢٦٥
 seun ٢٦٦
 seun ٢٦٧
 seun ٢٦٨
 seun ٢٦٩
 seun ٢٧٠
 seun ٢٧١
 seun ٢٧٢
 seun ٢٧٣
 seun ٢٧٤
 seun ٢٧٥
 seun ٢٧٦
 seun ٢٧٧
 seun ٢٧٨
 seun ٢٧٩
 seun ٢٨٠
 seun ٢٨١
 seun ٢٨٢
 seun ٢٨٣
 seun ٢٨٤
 seun ٢٨٥
 seun ٢٨٦
 seun ٢٨٧
 seun ٢٨٨
 seun

پشاور

استعدافندی مرحومک

هزاره کل کل اوله یوسره ده ول داغ رانگه
نایابه اوله فیه صبر و جدات سوغورده یانوت

١٠٠

ساجد فائق بابک مراد آبادی

۱. کسور دافتم سخی غایتی بکنم
 ۲. لغیه قیاس ایتمه بنی جانم دتم
 ۳. یک جانایه عاشق اوله لی سون کجی ماه
 ۴. وکلن که قالمه یای زلف کتم
 ۵. انیم بود کاه کار یاجبار هدیه
 ۶. کیم دکلایسه فائق یار ایللییه
 ۷. ار باب زرم او قویوب داتم ادوات
 ۸. روح سلفی مشوایه شار ایللییه

دوگاه - آیهی نبیه برک طای عتیبه فم سن کی طنبی مصطفی افندی

آیهی *Bér* *Bér* *qui gul*

عنون *Gon* *dje Fém* *sen*

کی *gui* *gul. bi* *tér* *da* *mén*

سن "ترنم" *sen* *mén mi* *dír* *e fén* *dím*

وای *vay* *men mi* *dír* *da* *gul* *bi* *tér*

نوشی *chi* *no* *Ku* *Ku* (میافغانه)

مت *mét* *hiK* *né* *mex* *mex* *guir*

نی *ni* *A* *ga* *fé* *dir* *dir*

غار *Fa ga* *yar* *yar* *dim* *fén* *A* *chi Kan*

تان شی عا *tan* *shi* *ga*

ف *F*

دکاهه آغند سماعی نه در اول ضربه نادره

طبعاً فندیک

آه Ah

اول در نه né dir ol

چون djun

نا شوی نا na

دکاهه ni giah

دی di

ده dé

او o

جان djan

سوز soux

وای ای لای لای لای لای

وای vay

دی di

ده dé

او o

جان djan

سوز soux

دکاهه ni giah

وای vay

آه (میافغانه) Ah

مان A man

آی toubi

یا ya

ای ey

کی mi

خا mé

می ha

چش tchééh

دم dím

آه lér

مک ده قه Kadd mine

وای ای لای لای لای لای

وای vay

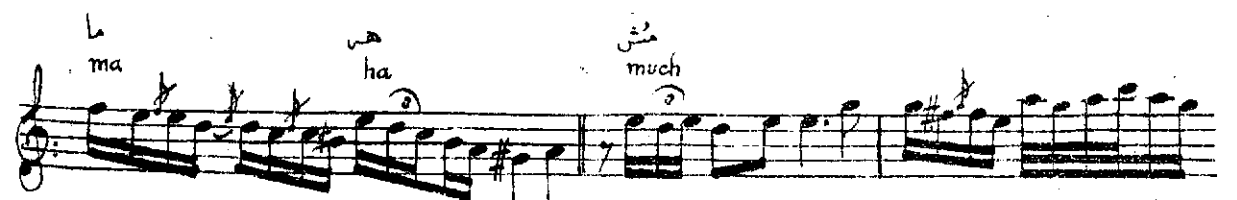
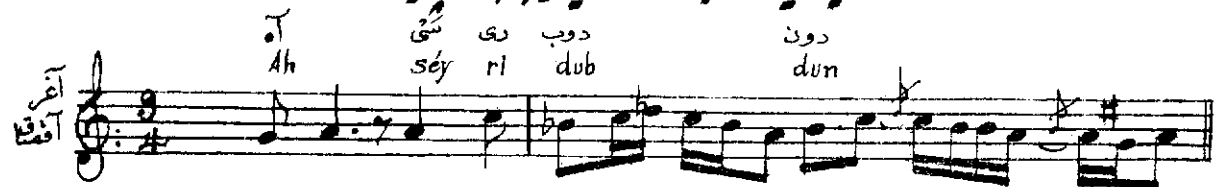
مک ده قه Kadd mine

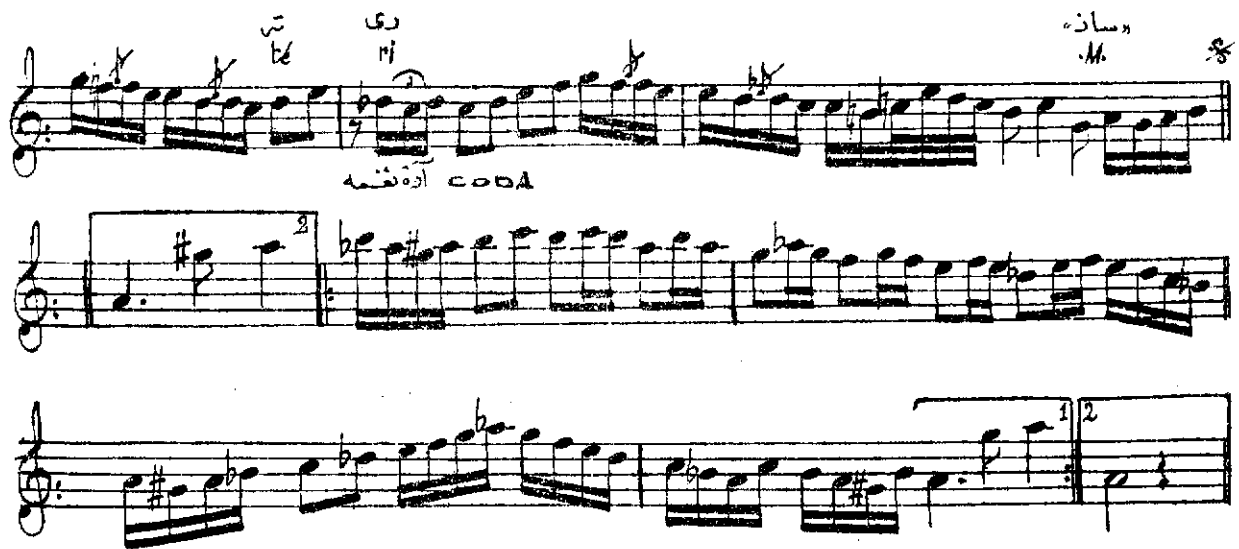
وای vay

مان A man

کی qui

سنگوری اذیت افندی سیرایدوب دوزیر کیم بر مگر بی دگاه -۱۱-





د وگاه سرفی

برك كل ای غنچه فهم من کجی تر دامن میبند
نزد او بنیسه نادیده او ما بنو زنگاه
(ترنم)
کوشه کیم نه حکمت در فغانه عاشقات
ترنم ... هکلا
سیارید و ب دود کیمه برمه ییکری
زلفی سودا سپله اولدم سرسری
کیم گور و با اولماز او ماهه مشرف
دوغدی برج من و آنک نو لگری

د وگاه نه یله ضبط ایتمه م دل دیوانه می



نا na نه né می mi می mi آ A

جا dja نیم nim "ساز" M. ایت مار دو تا taru ma rit

اول یوق دی di yok ol سون soum لا la

نه né می mi آ A جا dja نیم nim آه Ah

جا dja نیم nim آه نه نه CODA

دوگاه کلای مهر وفا کارم عزالدین همدانی بک

ای کل guel éy ری Mth ri وه vé

آغند اوفند

فا fa کیا Kia دم rim "ساز" M. مو mu کد quéd در der دل dir

di li xa rim 1 rim 2

میث ba na rah méy lé

na tcha rim M. rim آره نمته CODA

دوگاه حرام و لوسو به بای صبره کلکوستنا اسماعیل حق بک

ha ra mol soun ba na éy échéh

ré i giul gu ni mus bés na

sé vér sém gay bou dun ya

da sém dén bäch Ka bir sy ma

-15-
 بے نیم آد سٹق غو
 Bé nim sine Ar tik A gou choun
 ده کچ سون شتم مس دی عو دم
 da guetch sun eum ri mess ou dum
 سه نکه له شتم دی کا تم در
 sé nine lé chim di ka tim dir
 ها یا آئی تم مل ی دا
 ha ya tim ey é méi py ra
 آدہ نقہ coda

دو کاه سرف

حرام دلسود بٹا ای حیرہ کلگوہ مستنا سوره م غیری بود نیاده منده بشقه بریما بنم سٹ آرتو آغو شکده کیسود عمر معورم نه وار سه یسی سٹ غیبه سن دنیا وما فیها	کلای مورد و فاکارم مکر در دل زارم بکار هم ایله ناچارم آماده ای سو کیلی یارم	نه یله ضبط ایترم دل دیوانه می غائب ایتم دیده دده جانانه می تار و مار ایته ی بود اولسود لانه می غائب ایتم دیده دده بر دانه می
---	--	---

دو کما. نظم انجمنی سمدی کوروب حافظ حسن افندی مرحوم

بعب گو دی شیم فی سب مه ایت غنن
zan nit mé se tit chim ai gieu pob

کوی نو می ور دم «ساز»
groy nu mu vér dim .M.

ای حُ زل آق فی سب ول مس ده ول
ey huss nu e xel ben sé ni év vél dé sé

ور دم «ساز» لی سن تق مط
vér dim .M. Moutlak sén A lir

سک بَ نیم آ لا می می می دم
sin bé nim A fa mi mi dé dim

«ساز» آ را می می آل دَک دَک دَک
.M. A ra mi mi Al dím da sen ol

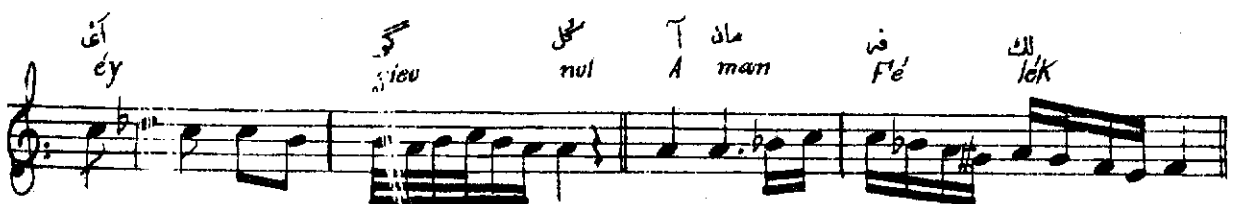
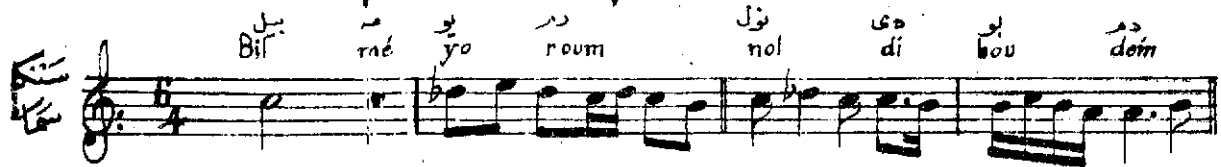
دَک دَک دَک دَک دَک دم
doun yé ni dé dé dé dé dim

آرَة نغمه
CODA

دلال زاده اشعاعیل افنده

بیلیم یورم نول دی یورم

روکاه -17-



مان A man مەك me lék
 دن سن gen den دى لك di lék لوت lout فو fu كى que رى rém
 واى وى مك لى اى
 آرة نغمه CODA

دوگاه کل بنم ای دلبر شوخ نسیم بول آهنگ نونری بک منزهوئک

کل giel بی bé نیم ey دل dil بی ri شو chou
 نى hi شه ché نیم chou نى hi شه ché نیم sen siz
 گوی نم به نوز بگوی من لى آف دام ۶
 نیم num بی نیم sen six آ la می di

سُرفی روکاه

ای من از لبه سخی اول ده سور دم	کل بنم ای دلبر شوخ شهنم	بلیسور دم نوری ببرد ای کوکل
ای من از لبه سخی اول ده سور دم	سنن آلام ایمن کوکلم بنم	جیلد حکیم صنت و عشق ای کوکل
مطلوبه سوا کیر سگ بنم آلامی دیر دم	سنن آلام دل و جاده تنم	عند فلك بکامیدر یالکن
آرامی آلامک در سوا اولدک یچی در دم	سنن آلام ایمن کوکلم بنم	جیلد حکیم صنت و عشق ای کوکل
ای من از لبه سخی اول ده سور دم		اسامه ملک سنه ربک لطف و کرم ایملک

روکاه دوسدی کوکلم سن کی بریند

دوش duch دی du گوی gieuy سن sen گوی gul بی bi بر bir غا za

دوسدی دوسدی

لی li می mé

میر ha مت mét سن six

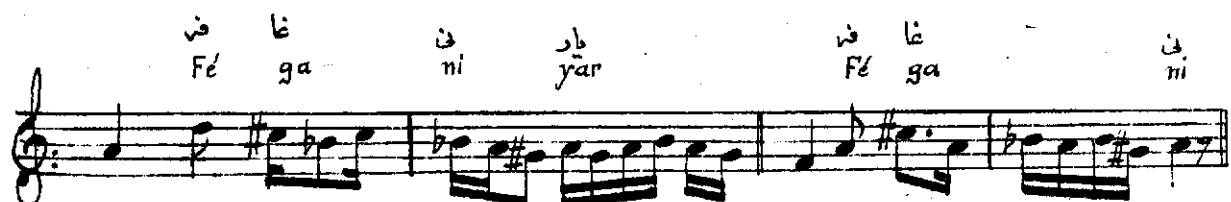
باق Bak پی pé دی ri شان chan ها ha می mé سازه 1st

می mé سازه 2nd آغ la یور yor آد Ar منو zu سا se

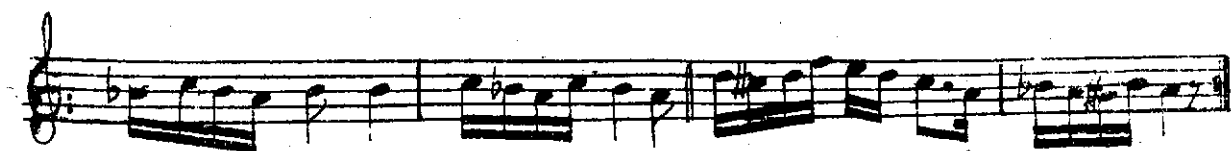
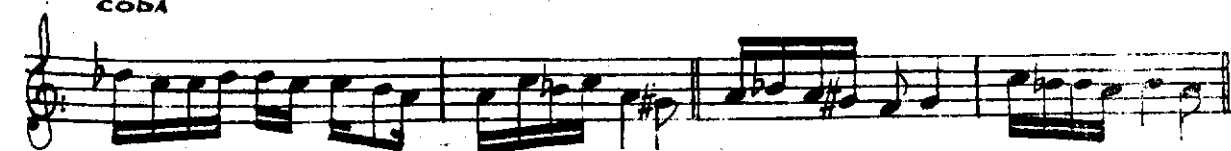
ما ma اده eb وا va لی li می mé 3rd

می mé سازه 4th آه تنقه cord

۲۱- دوکاهه فغانک عکسی دوله ردي جبهان



آه نهغه
CODA



سرف روکاه

فغانك عكسی دولہ پری جبریا طغ

یترای دل برامه آه و فغان

يا بائعہ ہولہك یاسو پوہاٹ

بیرآرتھہ براہ آہ و قفاغ

دوستی کو ظلم سے کعبہ بر ظالمہ

و محسن او بر بنیاد عالمه

آفتاب و ارض و سما احوالہ

مؤمنان اور پشیمانہ عالمہ

سفیل زلفک رو کو بکر دانته

بِقَدْرِ وَفْقِ وَرِصْدِهِمْ وَأَنَّهُ

جانبہ واپائے خواتین کے فسادات

بِسْمِ رَبِّهِ وَبِخَدِيعِ بْنِ حَسَنِ وَأَنَّهُ

کونٹھی سلاک آما زمانہ
حاجہ فائقہ بیگم مرہومہ

دو صکاه

حاجه فائقه بك مره حوم

نی ما زه یا آ علی می مشد گود
na ma za ya A lin mi giewmud

giewmud mi mis lin A ya zo ma

آفتاب
سماعی

ما ma نه ne بي گي سن * ر Bir ماه mah جي ماز دوغ dog max dji ها ha نه ne
 (2) sen gui bi

(2) | *Seh gu bi* | *Bir mah* | *dog max di* | *ha ne*

أَوْ صَا فِي حُنْ نَكْ بِ مِنْ كَلَا يَا نِي
év sa fi hus nun giélméx bé ya né

ev sa fi hus non gielmex bé ya né

في صا او حُ نك كل من يا و
 év sa fi huss nun giel méx bé' ya. na :

ev sw II loss non glia mex de ya. na &

آره نه نه
CODA

COBA

رو کا بهر هوشه باغ و بندگی کو کل حاجت بخش ابق بان منور ملک

Bir Mäh vé ché bag lan di gior nol

hay li zé man dir hay

zé man dir Muj gianí djeb

ty ri djé fa Kachi Ké man dir

Ka chi Ké man dir "ساده" M.

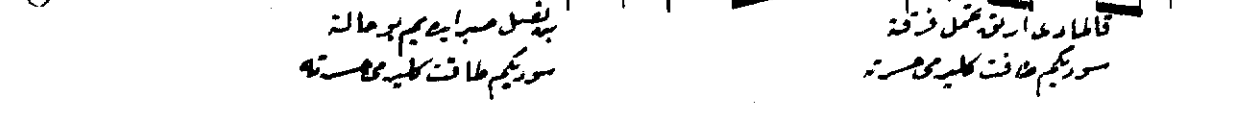
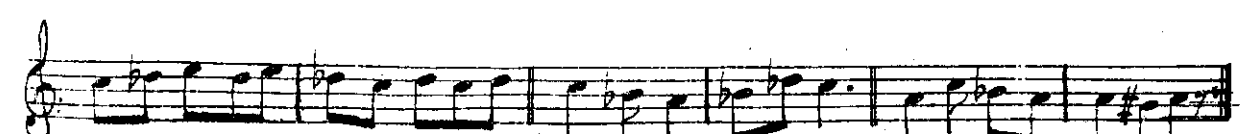
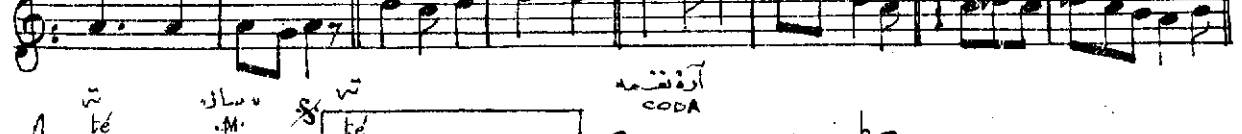
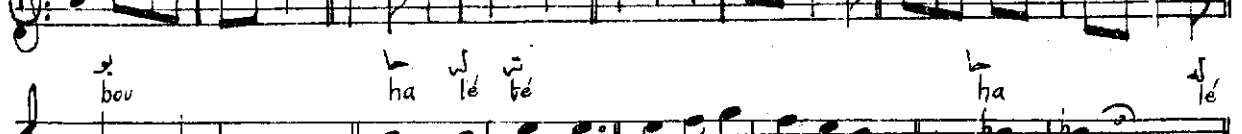
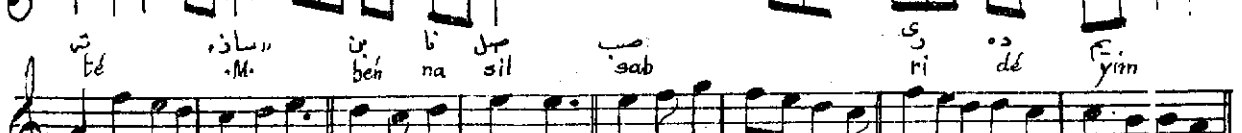
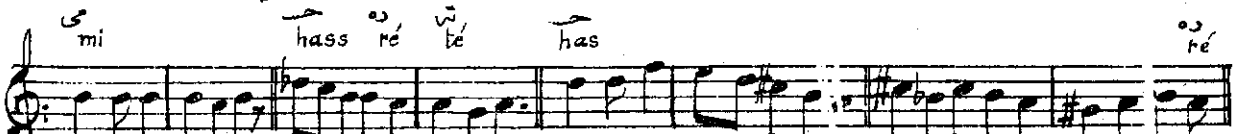
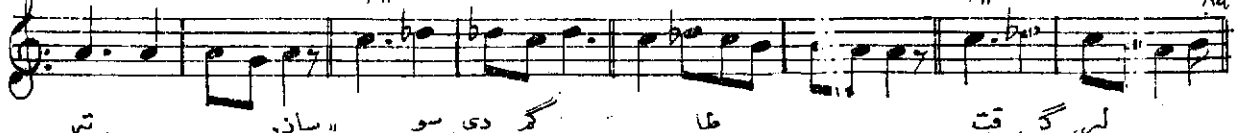
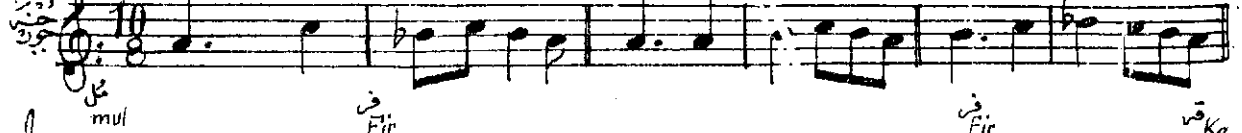
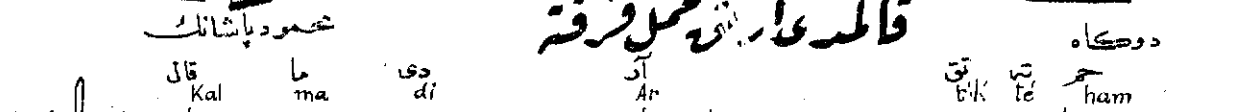
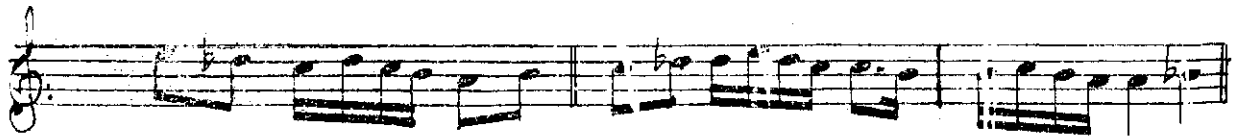
djéi la na mi Bén xér ni góé hi ft ne

yi djan dir ft no yi djan

dir "ساده" M. bag ri i dé man hay si

li br nus hayi An dir

nuss ha yi Anoli dir "ساده" M. "آه نغمه" cas



قالمدی آریغمل فرقه

محمد پاشا

دو صگاه

Kal ma di Ar t'k té ham

mul Fir Fir Ka

té sévdi yim ta kat guélin

mi hass ré té has ré

té sévdi yim ri dé yim

bou ha té té ha té

té sévdi yim CODA

té sévdi yim

té sévdi yim

té sévdi yim

té sévdi yim

té sévdi yim

بفصل صبا به بیم بر حاله
سوزیکیم طافت کلید می مسته

قالمدی آریغمل فرقه
سوزیکیم طافت کلید می مسته

۷۵- دو کاه دست اول و هوشیار یکمه کبابچی حافظ افندی



دوکاه شرقی

کو شمی مثلک آیان مانه
برهوشه باغوندی کوکل خلی زمانه -
سج کجی رماه دوغماز جیهانه
شکافی عجب تیر جفا فاشی کمانه -
اوصاف منک کلز بیانه
میلونه بگز زنگری آفت چانه -
لطفایه شهم افناد کانه
تعریفایه مرمعلی بر شغه آند -
دل مت اولور هتیار اکیه
غفلت کلور - بیدار اکیه
سندو بوغوش وارا اکیه - بوغوشه وارا اکیه
ای سروفندی یوجرم
سایه کجی افناد وکم

دوکاه
نظم ایتمه مؤید بوقنا کاه اوله بقده
عزالدین همتانی ملک

نظم
Xan nit me Mu eb bea bou Fa na

گیاه او لا جی djak در «سان» Fa ni ye ti A

lem gui bi na giah او لا جی djak

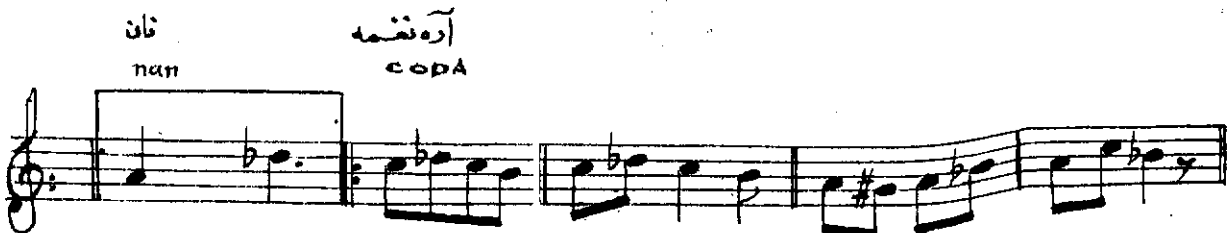
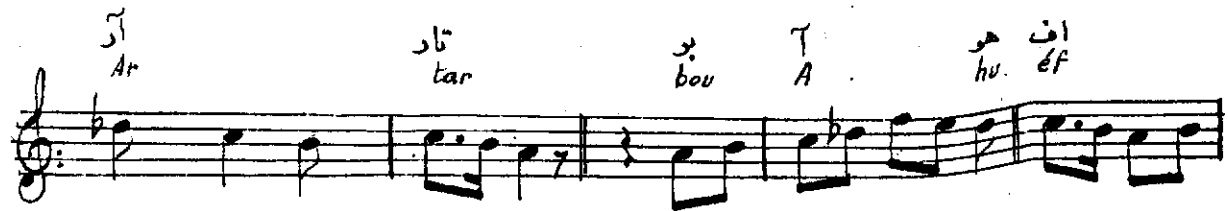
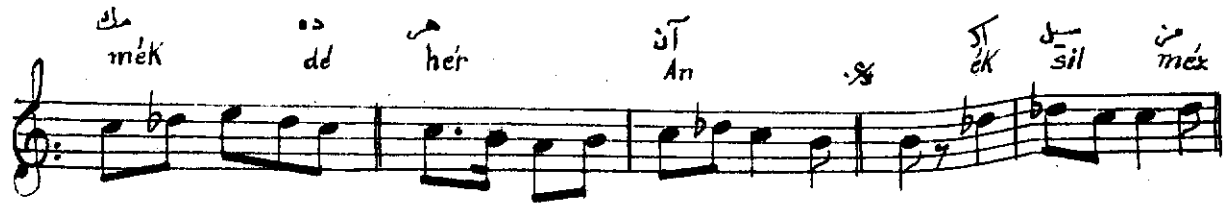
در «سان» bir gun gid کاله djek dir da A

گیاه او لا جی djak در «سان» Fa

آه نغمه
CODA

دوکاه

دل در دومت حکمکده حاجی فائق بک منجوماتک



دوکاه لهرم اغیار ایسه ای بد وفا

سرفعت بک منجور

hem dé mim ag ya i mich ey by

vé fa varmi Ka nou

ni mou hab bét dé bou ya M

de bou ya Bén ya nar Kén

Ach Ki lé sér ta bé Pa

sév di yim ag ya ro la hém déim sa

na

آده نغمه
CODA

دوکاه سرفعت

لهرم دك اغيار ایسه ای بد وفا
واری قانوده محبت ده بو یا
به یا نا که عشقه ایله سرتا یا
سوریکیم اغیار اوله لهرم سرتا
مقی اوله م عدول انیم سرتا

ظون ایته مؤبد بر قنا کا اوله جقد
فانیق عالم کی ناکاه اوله جقد
برکونه کله جک که اوله آگاه اوله جقد
نقرات - کنا

دل در رو محنت جک که هرات
اکسیر آرتار برآه واقفات
باه تیرجبرک چشمه عیان
کل قایمه بنده ای شرف و درات
دعد وصاله خلف ایته جانات

۲۹- دو کاهه سودی کو کلم بر ملک پیکر بری حاجی فانی بلخ مرغومر

sev di greuy lum Bir mé léx

péy Kér pé ri péy

Kér pé ri ta bi mé

tat bik o leun mouch

hér yé ri hér hér yé ri

greur mé dim A lém dé beuy

éle «ساز» M. dil bé ri yar dil

«ساز» M. ni

آهنگه ۶۰۰۶

دیم ده لا دل ده دوست تن

تن لا کل له ی لی کل ی تن

هر سو فی با تو مه را با تو مه را
 her su ha ni ba tu mé ra ba tu mé ra

هر سو فی یار ای یار ای
 her su ha ni yar ey yar ey

وای دی فی پو سی تو را
 vay her di hé ni pou si tu ra

پو سی تو را دی فی یار
 pou si tou ra her di hé ni yar

آغا یار ای وای (ترنم کالاند)

ey yar ey vay

بور وک سماعی

در یمنی بیسه و من
 بیسه و منی در یمنی : ترنم
 هر سخی بانورا
 بانورا هر سخی
 هر دهنی یوس نورا
 یوس نورا هر دهنی

سرفی و کاه

سودی کو کلم بر ملک بیکر بر
 طبعه تطبیق اولنسه هر بر
 کوردم عالم بویه و لری
 نقفات کنا

یوسف یا نار مومک رو کاه ساز سماپی

۲۲

آفتنا
سماپی

تساج

ایکینانه

ادینخانه

دیزنجانه

دوگاه فصلی

اثر صاحب	.....	دوگاه پیشروی	۲
یوسف پاشا مرحومك	.....	کار	۴
حاجی قائق بك مرحومك	.....	بسته اول	۷
شیخ الاسلام اسمد افندی	.....	» ثانی	۹
طبعی مسطقی افندی	.....	آغز مباحی	۱۰
» » »	.....	آغز افصاق	۱۱
سنطوری ادهم افندی	.....	شرق	۱۲
بول آهنك نوری بك مرحوم	.....	»	۱۳
عزالدين هايي بكك	.....	»	۱۴
اسماعيل حق بكك	.....	»	۱۶
حافظ حسنی افندی مرحوم	.....	»	۱۷
دلال زاده اسماعیل افندی	.....	»	۱۸
بول آهنك نوری بك مرحومك	.....	»	۱۹
حاجی قائق بك مرحومك	.....	»	۲۰
اسماعيل حق بكك	.....	»	۲۱
حاجی قائق بك مرحومك	.....	»	۲۲
» » »	.....	»	۲۳
» » »	.....	»	۲۴
محمود پاشانك	.....	»	۲۵
كبابچی حافظ افندی	.....	»	۲۶
عزالدين هايي بك	.....	»	۲۷
حاجی قائق بك مرحومك	.....	»	۲۸
رقعت بك مرحوم	.....	»	۲۹
حاجی قائق بك مرحومك	.....	»	۳۰
شیخ الاسلام اسمد افندی مرحوم	.....	ساز سماعی	۳۲
یوسف پاشا مرحومك	.....	

کنجه جی حسن فهمی بك طرفدن ترتیب وتصحیح اولمشدر .

شمعی به قدر نشر اولسان سوزناك ، نهاوند ، عشاق ، قرجفار ، کردیلی حجاز کار ، حجاز ، هزام ، حسینی ، صباچه ، مامور ، عجم عشیران ، شت مریان ، یگاه ، فرحناك ، عجم کردی ، طاهر بوسه لك ، بسته نكار ، راست ، بخیر ، اصفهان ، سوزدل ، كوچه بکه ، شوق افزا ، فرحزرا ، مستعار ، دوگاه ، اوج فصلارندن ماعدا . بوسه لك ، حسینی عشیران ، سلطانی ، یگاه ، عجم بوسه لك ، سگاه ، نیشابورك ، نكریز ، حصار بوسه لك ، نواثر ، دلکش حاوران ، اوج آرا ، بیاتی عربان ، طرز جدید ، عراق ، شهناز فصلاری دودست طبعدر .

بسته کار شهر بین افندیك کلیاتشدن برنجی ، ایکنجی ، اوچنجی ، دردنجی ، بشنجی ، آلتنجی ویدنجی جزو لری نشر اولمشدر . دیگر لریك دخی پیدر بی نشری مقرر در .

هر نوبه لردن بدفعه سنده یوز غروشه قدر مبايعانده بولان محترم مشترک بر خدومت منتشره اولقی اوزره بوزده اوزیش تزیلات اجرا ایدیلور .

مفازده مزده موجود عودرك
بهر بنك فيئاني

محترم مشتريلرئزه
نوطه يازمقي ايچون متنوع بوش دفترك طول وعرضني تعيين وقالينقلرينه
كورده فيئانلرك تخلفني آتيدمكي جدولدن اقتباس ايدم بيليرسكز .

نومرو	ليرا	صيفه	عرض سانتيمتره	طول سانتيمتره	جنس	غروش	نومرو
۱	۵	۲۰۰	۲۵	۳۳	مزین جلدی نفیس یاپراقلی	۱۸۰	۱
۲	۶	۱۰۰	۲۵	۳۳	» » » »	۱۱۵	۲
۳	۷	۸۰	۲۵	۳۳	» » » »	۱۰۰	۳
۴	۸	۹۶	۲۰	۲۸	» » » »	۷۰	۴
۵	۹	۸۰	۲۰	۲۸	» » » »	۶۰	۵
۶	۱۰	۸۰	۲۰	۲۸	» » » »	۴۰	۶
۷	۱۱	۲۰۰	۱۷	۲۵	» » » »	۱۰۰	۷
۸	۱۲	۱۰۰	۱۷	۲۵	» » » »	۶۵	۸
۹	۱۳	۲۰۰	۱۴	۲۰	» » » »	۶۰	۹
۱۰	» »	۱۰۰	۱۴	۲۰	» » » »	۴۰	۱۰
۱۱	» »	۱۰۰	۱۷	۲۷	» » » »	۵۰	۱۱
۱۲	» »	۲۰۰	۱۰	۱۴	» » » »	۳۰	۱۲
۱۳	» »	۱۱۶	۱۰	۱۴	» » » »	۲۵	۱۳
۱۴	» »	۹۶	۱۰	۱۴	بموشاق قالی	۲۰	۱۴
۱۵	» »	۶۵	۱۴	۲۰	» »	۲۰	۱۵
۱۶	» »	۹۶	۱۴	۲۰	» »	۲۵	۱۶
اهون فيئانله مجدد ومستعمل عود وکان دخي وجوددر .		۱۶۰	۱۴	۲۰	» »	۴۰	۱۷
		۱۶	۱۷	۲۵	» »	۶	۱۸
		۹۶	۲۰	۲۸	» »	۴۰	۱۹
		۲۰۰	۲۰	۲۸	» »	۶۰	۲۰
عودجي : قضايتي زاده شاملی اسکندر استانبول - بايزيدده مالیه قارشوسنده نومرو ۱۸۹		۴۰۰	۲۰	۲۸	» »	۱۰۰	۲۱
		۳۲	۱۵	۲۰	» »	۷,۵	۲۲
		۱۶	۱۴	۲۰	» »	۳,۵	۲۳
		۴۸	۲۰	۲۸	» »	۲۵	۲۴

